

Elisabeth Wandeler-Deck

VIER ALGERISCHE FRAUEN

Nach einer Fotografie „Algerische Frauen“, P. Z., Chromolithografie, um 1900.

Ein Text geht auf seinen Roman zu.

Eine erste Auflistung

vier (Frauen) ein (Wasserdispenser) eine (Tür)

Eine Liste

sie wie eine
sie wie sie
algerische Frauen
vier
oder er wie einige manchmal
hocken kauern zwirnen fächeln
die Tässchen die Schälchen
diese wie sie
sie wie die
die Kanne
das Beleuchtete
das Licht und das Licht
und hinter der Reihe der Pfeiler
und das Licht
sie nicht wie sie
da, sie, sie, sie,
die Tür
die verdeckte Tür die vermutete Tür der Zugang

Eine Liste

die Sichtblende
der Paravent noch ein Paravent
manche oder sie
mancher wie manche
sie nicht wie
die Tür die Sichtblende die Reihe der Kacheln
der Teppich der Rahmen die Anordnung der Muster
sowieso sie
sie eben
der Teppich der Rahmen die Sichtblende die Palmmatten
der Fotograf

grad eben sie
sie wie sie sonst eher nicht sie
sie und sie
manche wie sie
eine wie sie? rufen wir
I say she says

Noch eine Liste

Bilder sind gereist.
Namen sind gereist.
Personen sind gereist.
Waren sind gereist.

Eine erste Liste mit Lachen

Falls Hals dann laut
Falls aus der Tiefe der Kehle dann kehlig
Falls aus der Höhe des Gaumens dann zungig
Man trillert hier Lachen
Man verzieht kein Gesicht lacht man
Wie ein Gesicht sich Lachende bewege, rufen wir hier

Eine Liste

Die Reise.
Die Ankunft das Verweilen.
Auf der Strasse die vielen.
Die Reise die Ankunft. Die Etappe. Das Eintreten.
Vier Frauen. Diverse Frauen, diverse Dinge.
Das Verweilen. Drinnen.
Die Reise die Etappe der Ort das Verweilen die Kolonie.

Eine gar ganz andere Liste sogar

Und jetzt. Und jetzt.
Ist da jemand?
Auf der Strasse die vielen.
Ist jemand da?
Eine fehlt immer, rufen wir.
Ist Niemand da?
Ist da jemand?
Ja, sie sind vier. Sind sie vier?
Diverse Frauen, diverse Dinge.
Was sehen.

Ist jemand da? Ist was da?
Es sieht so aus.

Eine weitere Liste mit Lachen

Was bringt eine und eine zum Lachen
Wann ist hier lachen
Ob es da Lächeln gibt
Laut wird nie gelacht

Noch eine Liste

So sieht es nicht aus.
So sehe ich es nicht. Und übrigens, wo sind die andern.
Soso. Sie blicken. Sehen sie.
Dann.
Nicht drinnen nicht draussen. Durchaus und daneben geht.
Sie. Das weiss man. Ist nicht da. Ist nicht da.
Aber was?
Einer war schon da.

Eine nur leicht andere Liste

„Auf der Strasse sehe ich Niemand“, sagte Alice. „Ach, wer solche Augen hätte!“ bemerkte der König wehmütig, „mit denen man selbst Niemand sehen kann! Noch dazu aus der Entfernung! Und ich muss schon froh sein, wenn ich in diesem Licht noch die wirklichen Leute sehen kann.“

Isabelle Eberhardt schrieb „ich sass in einer Ecke, eingehüllt in meine arabischen Gewänder, in denen ich mich wohl fühlen konnte, und lauschte bis zu vorgerückter Stunde dem Singen und Trommeln.“ Sie schrieb es in ihrer französischen Sprache.

Isabelle Eberhardt schrieb und zeichnete. Sie setzte sich dazu, schrieb und zeichnete. Also rasch noch an den schon ausgekämmten Fransen für – ja für wen denn? zupfen. So verlegen wie die da sitzen, die vier so auf ihr Sitzen Festgelegten. Man spricht nicht. Man wartet. Das sieht man gleich. Das sieht man gleich den Gesichtern an der vier die so da hocken.

Isabelle Eberhardt redete ihr arabisches Sprechen aus ihren arabischen Männerkleidern heraus, die das Bild verschleiern. Sie setzte Sprechen ein, wie sie es konnte.

Aber Delacroix? Nein, rufen wir, nein, nicht, sowieso nicht. Les Femmes d' Alger sowieso nicht, sowieso nicht Picasso, nein. Oder doch? Ein ferner Verwandter vielleicht Picasso, Z., um 1900?

Ist die schwarze Köchin da jajaja dreimal musst du rummarschieren das viertemal den Topf verlieren das fünftemal komm mit.

Kein Ort. Kein Name. Niemand. Das Bild haben wir.

Eine weitere Liste verlegener Reisenden

Immer wird gleich laut gelacht aber wo
Wo wird wie gelacht aus welchem Anlass

Gibt es hier wirklich einen Anlass zu lächeln
Man lacht hier sehr oft
Ich verstehe lächeln nicht wenn es hier
Meint lächeln freuen
Was ist es, das einer ein Lächeln entlockt
Was hat es mit einem Entlocken auf sich, falls
Falls ein Lächeln
Falls ein lautes Halslächeln
Falls laut gelacht wird
Falls überhaupt je

Mag das eine Liste sein

Auf der Strasse die vielen.
Und jetzt. Und jetzt.
Da da da da. Fehlalarm. Ihren Blick dabei nicht vergessen.
Und ist es als ob.
Was sehen.
Es sieht so aus.
Sehen sie.
Die Tücher die Decken die Tassen die Matten.
Die Etappe.
Dann.
Nicht drinnen nicht draussen.
Durchaus und daneben geht.

Eine letzte Liste

Kann man das sagen.
Mag das so sein.
Soweit ich informiert bin, hat Isabelle Eberhardt selbst nicht fotografiert.
Kein Ort. Kein Name. Niemand. Das Bild haben wir.
Nun könnte es losgehen.
Aber was?